

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint)

Terméknév: **Texaco Rando® HDZ 32**

Változat: H1    Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat kelte    Honosítás kelte: 2008. 01. 11.    Oldal: 1/(9)  
(gyártói):    / 2007. 01. 15.

## 1. Anyag / készítmény és vállalat / vállalkozás azonosítása

A termék rövid neve:

Texaco Rando® HDZ 32

A termék jellege / ajánlott alkalmazási cél:

készítmény / hidraulikaolaj

Gyártó adatai:

Chevron Products Company  
Global Lubricants  
6001 Bollinger Canyon Road  
San Ramon, CA 94583  
United States of America

Forgalmazó adatai:

Prista Oil Hungary Kereskedelmi és  
Szolgáltató Kft.  
2461 Tárnok, Sós-kúti u. 1.  
Tel.: 06/23/524-749  
Fax: 06/23/524-750

Biztonsági adatlapért felelős:

Prista Oil Kft, Báti Larissza

Tel.: 06/23/524-749

E-mail: prista2@t-online.hu

Baleset, veszély esetén hívható (07-15<sup>20</sup> h) telefonszám: 06/23/524-749

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.)

Tel.: 06(1) 476-6464 vagy 06(80) 201-199

## 2. Veszélyesség szerinti besorolás / egyéb veszélyek

Egészség: Nem veszélyjel köteles.

Megjegyzés: A gőzök vagy olajköd tartós vagy ismételt belégzése az expozíciós határérték feletti koncentrációban a légzőszervek irritációját okozhatja, köhögést, légzési nehézséget válthat ki.  
Magas nyomással a bőr alá kerülő termék súlyos sérülést okozhat. A nem kezelt sérülés az érintett testrész torzulását vagy amputációját eredményezheti.

Biztonságtechnika: Nem veszélyjel köteles.

Környezet: Nem veszélyjel köteles.

Megjegyzés: Nagy mennyiségben kiömölve az anyag a környezetre nézve veszélyes lehet, mivel filmet képez a vízfelületen, elzárva az oxigénbejutás lehetőségét.

Terméknév: **Texaco Rando® HDZ 32**

Változat: H1    Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat kelte    Honosítás kelte: 2008. 01. 11.    Oldal: 2/(9)  
(gyártói):    / 2007. 01. 15.

### 3. Összetétel / információk az alkotóelemelekről

Kémiai jelleg: Funkciójavító adalékokat tartalmazó, magas finomítási fokú ásványolaj párlatok keveréke.

Összetevők / veszélyes komponensek:

Megnevezés	EINECS szám	CAS szám	Veszély-jel	Kockázati mondat	Koncentráció tömeg %
Finomított ásványolaj párlat C15-C50*		keverék	-	-	80-100

\* Expozíciós határértékkel rendelkezik

### 4. Elsősegélynyújtás

Általános: Öntudatlan vagy görcsös állapotban lévő sérültnek ne adjunk be semmit szájon át.

Belégzés: Belégzéskor a sérültet vigyük friss levegőre. Köhögés vagy légzési nehézség esetén hívjunk orvost.

Bőr: Megelőzőként vessük le az elszennyeződött ruházatot és cipőt. A bőrre került anyagot szappannal, vízzel mossuk le. Az elszennyeződött ruházatot és cipőt dobjuk el, vagy újrahasználat előtt alaposan tisztítsuk ki.  
Ha irritáció alakul ki, vagy állandósulna, forduljunk orvoshoz.

Szem: Megelőzőként távolítsuk el a kontaktlencsét, ha van. A szembe került anyagot bő vízzel mossuk ki 10-15 percig. Ha az irritáció állandósul, forduljunk orvoshoz.

Lenyelés: Ne hánytassuk a sérültet. Óvintézkedésként forduljunk orvoshoz.

Információ az orvos számára:

### 5. Tűzvesélyesség / tűzvédelmi intézkedések

Tűzvesélyességi besorolás:

Tűzvesélyességi osztály: [35/1996. (XII. 29.) BM rendelet]

„Tűzvesélyes”, „C”

Tűzvesélyességi fokozat: III. [2/2002. (I. 23.) BM rendelet]

Alkalmas oltóanyag:

Hab, szén-dioxid, poroltó, vízköd.

**Terméknév: Texaco Rando® HDZ 32**

Változat: H1    Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat kelte    Honosítás kelte: 2008. 01. 11.    Oldal: 3/(9)  
(gyártói):    / 2007. 01. 15.

Nem alkalmazható oltóanyag:

Vízszugár.

Veszélyes bomlástermék:

Nagymértékben függenek az égés körülményeitől. Égés esetén szilárd részecskéket, folyadékokat és szén-monoxidot, szén-dioxidot, nem meghatározott szerves vegyületeket tartalmazó komplex keverék keletkezhet.

Speciális tűzoltó védőfelszerelés:

A tűz kiterjedésétől függően, ill. a hatályos tűzvédelmi jogszabályoknak megfelelően. Zárt, vagy rosszul szellőző térben teljes védőfelszerelés és önhordós légzőkészülék.

További útmutató:

A termékkel feltöltött nagynyomású rendszerek szivárgásai/repedései tűzveszélyt jelentenek, ha gyújtóforrás (nyílt láng, őrláng, szikra, vagy villamos ív) van a közelben.

A tűz hatásának kitett tartályok hűtésére használjunk vizet.

## **6. Óvintézkedés baleset, véletlenszerű környezetbe kerülés esetén**

Személyi óvintézkedés:

Lásd 8. pontot.

Környezetvédelmi óvintézkedés:

Kiömlés esetén élővízbe, talajba, csatornába jutását körülhatárolással meg kell akadályozni. A kiömlés környékéről minden gyújtóforrás eltávolítandó. Értesíteni kell az illetékes hatóságokat.

Tisztítási eljárás / felvétel:

Kiömlés szárazföldre: zárjuk a kiömlés forrását, ha kockázat nélkül lehetséges. A kiömlött terméket szivattyúzzuk fel. A maradékot nem éghető adszorbenssel (homok, föld, örölt mészkő, stb.) kell felitatni. A felitatott anyagot veszélyes hulladékként kell kezelni.

Kiömlés élővízbe: értesíteni kell az illetékes hatóságokat. Lehetőleg olajmegkötő anyagot kell használni a vízfelületről való eltávolításhoz.

## **7. Kezelés és tárolás**

Kezelés:

Nyílt lángtól, egyéb gyújtóforrástól távol tartandó.

A termék kezelése közben elektrosztatikusan feltöltődhet, veszélyes helyzetet teremthet. A veszély minimalizálására megfelelő kötés, földelés lehet szükséges, de lehet, hogy ez önmagában nem elegendő. Minden műveletet fel kell tární, ahol fennáll az elektrosztatikus feltöltődés és/vagy a tűzveszélyes légtér kialakulásának lehetősége (beleértve a tank- és tartálytöltést, fröccsenő töltést, tartálykocsi tisztítást, mintázást, szűrést, keverést, vákuum szállítási műveletet) és megfelelő feltöltődés csökkentő eljárást kell alkalmazni.

A kenőanyagok használatával kapcsolatos általános intézkedéseket be kell tartani.

Használata közben enni, inni, dohányozni nem szabad. A termék kifröccsenése kerülendő.

A bőrrel való érintkezés és a gőzök belégzése kerülendő.

Kezelési hőmérséklet: nincs megadva

**Terméknév: Texaco Rando® HDZ 32**

Változat: H1    Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat kelte    Honosítás kelte: 2008. 01. 11.    Oldal: 4/(9)  
(gyártói):    / 2007. 01. 15.

**Tárolás:**

A tárolás körülményei feleljenek meg a tűzveszélyes folyadékok tárolására vonatkozó követelményeknek.

Csapadéktól védett, jól szellőző helyen, erélyes oxidáló szerektől és erős savaktól távol, az eredeti, zárt göngyölegben kell tárolni.

A tároló tartályok nem nyomásállóak. Tilos a tartályt nyomás alatt üríteni. Robbanásszerűen felhasadhat. Az üres tartály termékmaradékot tartalmazhat (szilárd, folyékony és/vagy gőz) és veszélyes lehet. Tilos vágni, hegeszteni, összepréselni, lángforrasztást, keményforrasztást végezni, fűrni, csiszolni, vagy a tartályokat hő, láng, szikra, sztatikus elektromosság vagy más gyújtóforrás hatásának kitenni. Felrobbanhat, sérülést, halált okozhat. Az üres tartályokat teljesen ki kell csöpögtetni, megfelelően lezárni, és azonnal elszállítani felújításra vagy megfelelő ártalmatlanításra.

Tárolási hőmérséklet: környezeti

**8. Az egészséget, környezetet nem veszélyeztető munkavégzés feltételei**

**Műszaki intézkedés:**

Jól szellőztetett térben használandó

**Határértékek:**

Munkahelyi levegőben megengedett, illetve eltűrhető értékek:  
[25/2000. (IX. 30.) EüM- SzCsM e.r.]

**olajköd: MK: 5 mg/m<sup>3</sup>**

Ajánlott vizsgálati módszer: NIOSH 5026

**Személyi védőfelszerelés:**

(A védőfelszerelés megfelelő jogosítvánnyal rendelkező szervezet által minősített legyen.)

(1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről)

**Belégzés elleni védelem:** Nem szükséges. Amennyiben gőz vagy köd képződhet és koncentrációja túllépheti az expozíciós határértéket, légzésvédő maszk használandó.

**Kéz védelme:** olajálló kesztyű (MSZ EN 374 szerint, DBZ-áttörési idő: > 480 perc; PK-teljesítményfokozat: 6; PR-áteresztési mérték: 0) (pl. nitril kaucsuk, ezüst védővel, Viton)

**Szemvédelem:** védőszemüveg oldalvédővel, fröccsenésveszély esetén

**Bőrvédelem:** védőruházat

**Egyéb speciális:**

**Általános / higiénés védelmi intézkedés:**

Kerülni kell a bőrrel és szemmel való érintkezést, valamint az olajgőz és olajköd tartós belégzését.

Biztosítani kell a munkavégzés utáni és szünetek előtti mosdási lehetőséget. A szennyezett, átítatott ruházatot le kell vetni, meleg vízzel, szappannal meg kell mosakodni.

**A környezeti expozíció korlátozása:**

**Terméknév: Texaco Rando® HDZ 32**

Változat: H1    Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat kelte    Honosítás kelte: 2008. 01. 11.    Oldal: 5/(9)  
(gyártói):    / 2007. 01. 15.

**9. Fizikai és kémiai tulajdonságok**

## Megjelenés:

Halmazállapot:	folyékony
Szín:	színtelentől sárgáig
Szag:	ásványolaj szag

## Állapotváltozás:

Fagyáspont:	nincs adat
Folyáspont:	
Forráspont:	>260°C (500°F)

## További jellemzők:

Lobbanáspont (COC):	min. 144°C (291°F)
Gyulladáspont:	
Öngyulladási hőmérséklet:	nincs adat
Robbanási határok alsó/felső	nincs adat
Robbanási tulajdonságok:	
Oxidálási tulajdonságok:	
Gőznyomás, 37,8°C-on:	<0,01 Hgmm
Specifikus sűrűség, 15,6°C-on:	0,86 – 0,87
Oldhatóság vízben:	vízoldhatatlan
Oldhatóság egyéb oldószerben	oldható
Oktanol/víz megoszlási együttható LogK <sub>ow</sub> :	
Gőzsűrűség (levegő=1):	>1
Párolgási sebesség:	
Fűtőérték:	
Kinematikai viszkozitás:	
40°C-on:	min. 22 cSt
100°C-on:	
pH:	nem értelmezhető

**10. Stabilitás és reakcióképesség**

Stabilitás:	A kezelésre és tárolásra vonatkozó előírások betartása mellett stabil.
Kerülendő körülmények:	közvetlen hő- és gyújtóforrás
Kerülendő anyagok:	Erős savakkal vagy erős oxidálószerrel (pl. klorátok, nitrátok, peroxidok, stb.) reakcióba léphet.
Veszélyes polimerizáció:	Nem lép fel.
Veszélyes bomlástermékek:	Nagymértékben függenek az égés körülményeitől. Égés esetén szilárd részecskéket, folyadékokat és szén-monoxidot, széndioxidot, nem meghatározott szerves vegyületeket tartalmazó komplex keverék keletkezhet.

## Megjegyzés:

**Terméknév: Texaco Rando® HDZ 32**

Változat: H1    Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat kelte    Honosítás kelte: 2008. 01. 11.    Oldal: 6/(9)  
(gyártói):    / 2007. 01. 15.

## 11. Toxikológiai adatok

Akut toxicitás: a termékre nem állnak rendelkezésre adatok

Orális:

Dermális:

Megjegyzés:    Nagyobb mennyiség lenyelése émelygést, hasmenést okozhat.

Akut hatás – irritáció/maró hatás:

Belégzés:    Nem irritatív (komponensek alapján)

Megjegyzés:    A gőzök vagy olajköd tartós vagy ismételt belégzése az expozíciós határérték feletti koncentrációban a légzőszervek irritációját okozhatja, köhögést, légzési nehézséget válthat ki.

Bőrirritáció:    Nem irritatív (komponensek alapján)

Megjegyzés:    Magas nyomással a bőr alá kerülő termék súlyos sérülést okozhat. A nem kezelt sérülés az érintett testrész torzulását vagy amputációját eredményezheti.

Szem:    nem irritatív (komponensek alapján)

Szenzibilizáció:    nem szenzibilizáló (komponensek alapján)

Krónikus toxicitás:    nem ismert

Egyéb adatok, specifikus hatások:

Az alapolaj(ok) 3 %-nál kevesebb DMSO kivonatot tartalmaz(nak) (IP 346), így a 67/548/EGK irányelv NOTA L-ben és a 26/2000. (IX. 30.) EüM rendelet 1. sz. melléklet L megjegyzésében foglaltak értelmében nem sorolandó(k) be rákkeltő hatású anyagként.

Rákkeltő hatás:    nem ismert, ill. nem rákkeltő (komponensek alapján)

Mutagén hatás:    nem ismert, ill. nem mutagén (komponensek alapján)

Reprodukciót károsító hatás:    nem ismert, ill. nem reprodukció károsító (komponensek alapján)

## 12. Ökológiai információk

Mobilitás:    A gyenge vízdoldhatóságnak köszönhetően alacsony.

Lebomlási képesség/perzisztencia:    Biolebonthatóság: A termék várhatóan nem könnyen lebontható.

Akkumulációs potenciál:

Ökotoxicitás:    A termékre nem áll rendelkezésre adat.

vízi organizmusok:

talajban élő szervezetek:

növények:

**Terméknév: Texaco Rando® HDZ 32**

Változat: H1    Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat kelte    Honosítás kelte: 2008. 01. 11.    Oldal: 7/(9)  
(gyártói):    / 2007. 01. 15.

Biológiai oxigénigény:

Kémiai oxigénigény:

Nehézfém tartalom:

PCB, PCT és klórozott CH:

Hatása a környezetre:

Nagy mennyiségben kiömlve az anyag a környezetre nézve veszélyes lehet, mivel filmet képez a vízfelületen, elzárva az oxigénbejutás lehetőségét.

Vízveszélyességi besorolás (német):

### **13. Hulladékkezelés, ártalmatlanítás**

Termékhulladék:

A termékhulladék ill. elhasznált termék a veszélyes hulladék kategóriába tartozik. Kezelésére a 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendeletben, valamint a 16/2001. (VII. 18.) KöM rendeletben, ill. az EU, valamint az adott ország szabályozásában foglaltak az irányadók.

Hulladék azonosító szám:

EWC kód: 13 01 10\*

Klórozott szerves vegyületeket nem tartalmazó ásványolaj alapú hidraulika olajok

Göngyöleg hulladék:

Termékmaradékot tartalmazó göngyöleget szintén veszélyes hulladékként kell kezelni, a fenti Korm. rendelet, ill. az EU, valamint az adott ország előírásait betartva.

EWC kód: 15 01 10\*

Veszélyes anyagokat maradékként tartalmazó vagy azokkal szennyezett csomagolási hulladékok.

Szennyvíz:

A rendeltetésszerű felhasználás során keletkező szennyvíz minőségének élővízbe, ill. közcsatornába bocsátás esetén a 220/2004.(VII 21.) Kormányrendeletnek és a 28/2004. (XII. 25.) KvVM rendeletnek, ill. az adott ország előírásainak kell megfelelnie.

### **14. Szállításra vonatkozó előírások**

Szárazföldi szállítás:

Közúti / Vasúti    ADR / RID besorolás:    Nem tartozik az ADR/RID hatálya alá.  
[20/1979. (IX. 18.) KPM rend., 61/2007. (VI. 29.) GKM rend. (hatályos vált.)]

Vízi szállítás:

Folyami/Tengeri    ADN/ IMDG besorolás:    Nem besorolt.

Légi szállítás:

ICAO / IATA besorolás:    Nem besorolt.

Terméknév: **Texaco Rando® HDZ 32**

Változat: H1    Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat kelte    Honosítás kelte: 2008. 01. 11.    Oldal: 8/(9)  
(gyártói):    / 2007. 01. 15.

## 15. Szabályozási információk

A veszélyességi besorolás és címkézés az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete, az Európai Közösség veszélyes anyagokra és veszélyes készítményekre vonatkozó irányelvei (67/548/EGK, 88/379/EGK, 1999/45/EK – hatályos változataik), valamint a 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet (hatályos változata) szerint:

Veszélyszimbólum és jel: *nem szükséges*

Veszélyes összetevő(k): -

A címkén külön feltüntetendő: -

R-mondat: nem szükséges

S-mondat: S 60    Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani

S 61    Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Speciális adatokat kell kérni/Biztonsági adatlap

Tapintással érzékelhető, veszélyre utaló jelkép: nem szükséges

## 16. Egyéb információk

Alkalmazási terület/ korlátozások:

A termékismertető szerint

Az adatlapot a legjobb tudásunk szerint állítottuk össze, hogy a termék biztonságos szállítását, kezelését és felhasználását segítsük. A közölt adatok csak a megjelölt termékre vonatkoznak. A megadott fizikai-kémiai paraméterek a terméket a biztonsági követelmények szempontjából írják le és nem jelentenek garanciát a termék specifikus jellemzőire, nem képezik termékspecifikáció vagy szerződés tárgyát.

A gyártó ill. a forgalmazó nem vállal továbbá felelősséget a nem megfelelő, ill. nem a javasolt célra történő használatból eredő károkért. Az érvényben lévő előírások és rendelkezések betartása, valamint a termék felhasználására vonatkozó ajánlások figyelembevétele a felhasználó kötelessége.

Ez a biztonsági adatlap az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete és a 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet (hatályos változata) előírásainak megfelelően készült.



**Terméknév: Texaco Rando® HDZ 32**

Változat: H1    Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat kelte    Honosítás kelte: 2008. 01. 11.    Oldal: 9/(9)  
(gyártói):    / 2007. 01. 15.

A biztonsági adatlap összeállításához használt adatok forrásai:

- Az eredeti (gyártói) biztonsági adatlap
- A termékkel végzett vizsgálatok eredményei
- A készítmény komponenseinek biztonsági adatlapja
- A magyar és az EU veszélyesanyag-lista
- Vonatkozó magyar rendeletek és EU direktívák
- CONCAWE adatbázis

*A biztonsági adatlap 3. pontjában előforduló R-mondat(ok) teljes szövege:*

-

Felülvizsgálat:

Fejezet	Változtatás tárgya	Dátum	Változat- szám